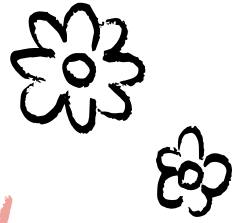


Ceramics + friends

VOOR
JULLIE!

#SUMMERCERAMICS

Keramiek maakt vrienden



NL

Beste vrienden van creatief keramiek,

Blauwe lucht, groene weiden, kleurrijke bloesems: de natuur lonkt naar buiten en het voelt zo goed om weer te genieten van frisse lucht en zon!

Wat is er mooier dan in de tuin of op het balkon de pottenbaktafel op te zetten en de handen in de klei te steken?

Onze lente- en zomerobjecten zijn geïnspireerd door het haptisch plezier van het pottenbakken en de kleuren van de natuur: alle objecten zijn bedoeld voor beginners en ervaren keramisten, maar kunnen ook als suggestie worden opgevat en door u individueel worden aangepast.

Wij zullen stap voor stap uitleggen hoe het moet en zijn benieuwd naar uw variaties en ervaringen.

Tips over glazuren vindt u ook op het BOTZ YouTube kanaal, Instagram en andere sociale media, en als u vragen heeft, bel ons gerust bij BOTZ.

En nu aan de slag en veel plezier met uw zelfgemaakte keramiek op warme zomeravonden....

Jullie Elena, Beate en Katharina

FR

Chers amis de la céramique créative,

Ciel bleu, prairies vertes, fleurs multicolores : la nature nous invite à sortir et il est si bon de profiter à nouveau de l'air frais et du soleil !

Quoi de plus agréable que d'installer une table de potier dans le jardin ou sur le balcon et de mettre les mains dans l'argile ?

Nos objets de printemps et d'été s'inspirent du plaisir tactile de la poterie et des couleurs de la nature : tous les objets sont destinés aux céramistes débutants et avancés, mais peuvent aussi être considérés comme des suggestions et être modifiés individuellement par vous.

Nous vous expliquons pas à pas comment procéder et sommes impatients de connaître vos variantes et vos expériences.

Vous trouverez également des conseils sur les émaux sur la chaîne YouTube de BOTZ, sur Instagram et sur d'autres médias sociaux, si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous appeler chez BOTZ.

Et maintenant, au travail et beaucoup de plaisir avec votre céramique faite maison lors des douces soirées d'été...

Votre Elena, Beate et Katharina



Het team achter
Ceramics + Friends

Elena & Beate

zijn verantwoordelijk voor de social media-accounts bij de BOTZ GmbH. Onvermoeibaar en creatief ontwikkelen zij nieuwe glazuurideeën en beantwoorden graag jullie vragen.

sont responsables des comptes médias sociaux chez la BOTZ GmbH. Infatigables et créatifs, ils développent de nouvelles idées d'émaillage et répondent volontiers à vos questions.

@BOTZGLAZES



Katharina

is DE expert voor een mooie thuis. Ze is autodidact in keramiek en deelt haar geweldige tips in boeken, blogs en op Instagram.

est l'expert pour une belle maison. Elle est autodidacte en céramique et partage ses superbes conseils dans des livres, des blogs et sur Instagram.

@LEELAHLOVES



Kruidenbed

VOOR DE KEUKEN



NL

Met het kruidenbed voor de vensterbank of het balkon valt er altijd wat te oogsten! Voor het patroon worden klei stempels gebruikt.

FR

Avec ce parterre d'herbes pour le rebord de fenêtre ou le balcon, il y a toujours quelque chose à récolter ! Des tampons en argile sont utilisés pour le motif.

Glazuur: 9305, Aquamarine, 1240°C
Émail : 9305, Aquamarine, 1240°C



STEMPELS SNIJDEN



Zelf stempels maken is zo eenvoudig: vorm de klei in handige rechthoeken of cilindrs. Als de klei leerhard is, kun je met een fijne boetseerlus patronen kerven. Na de bisque brand zijn de stempels klaar voor gebruik en werken heel goed omdat de klei niet kleeft.

Faire soi-même des tampons est si simple : façonne l'argile en rectangles ou en cylindres maniables. Lorsque l'argile est dure comme du cuir, tu peux y graver des motifs avec une fine boucle de modelage. Après la cuisson biscuit, les tampons sont prêts à l'emploi et fonctionnent très bien, car l'argile n'adhère pas.



STAP 1

Rol de kleiplaat (steengoedklei) uit tot een dikte van ongeveer 1 cm. Gebruik indien mogelijk klei met 25% chamotte in een korrelgrootte van 0-0,5 mm voor zo'n groot stuk. Versier de plaat met stempels en bevestig deze vervolgens op de bodemplaat, die drie gaten heeft voor de afvoer van water. Leg het eventueel op de ovenplaat om te drogen, zodat het object onderweg naar de oven niet breekt.

La plaque d'argile (argile à grès) est étalée sur une épaisseur d'environ 1 cm. Pour une pièce aussi grande, utiliser si possible de l'argile avec 25% de chamotte d'une granulométrie de 0-0,5 mm. Décorer la plaque avec des tampons et la fixer ensuite sur la plaque de fond, qui comporte trois trous pour l'écoulement de l'eau. Pour le séchage, poser l'objet éventuellement déjà sur la plaque du four, afin qu'il ne se casse pas en route vers le four.



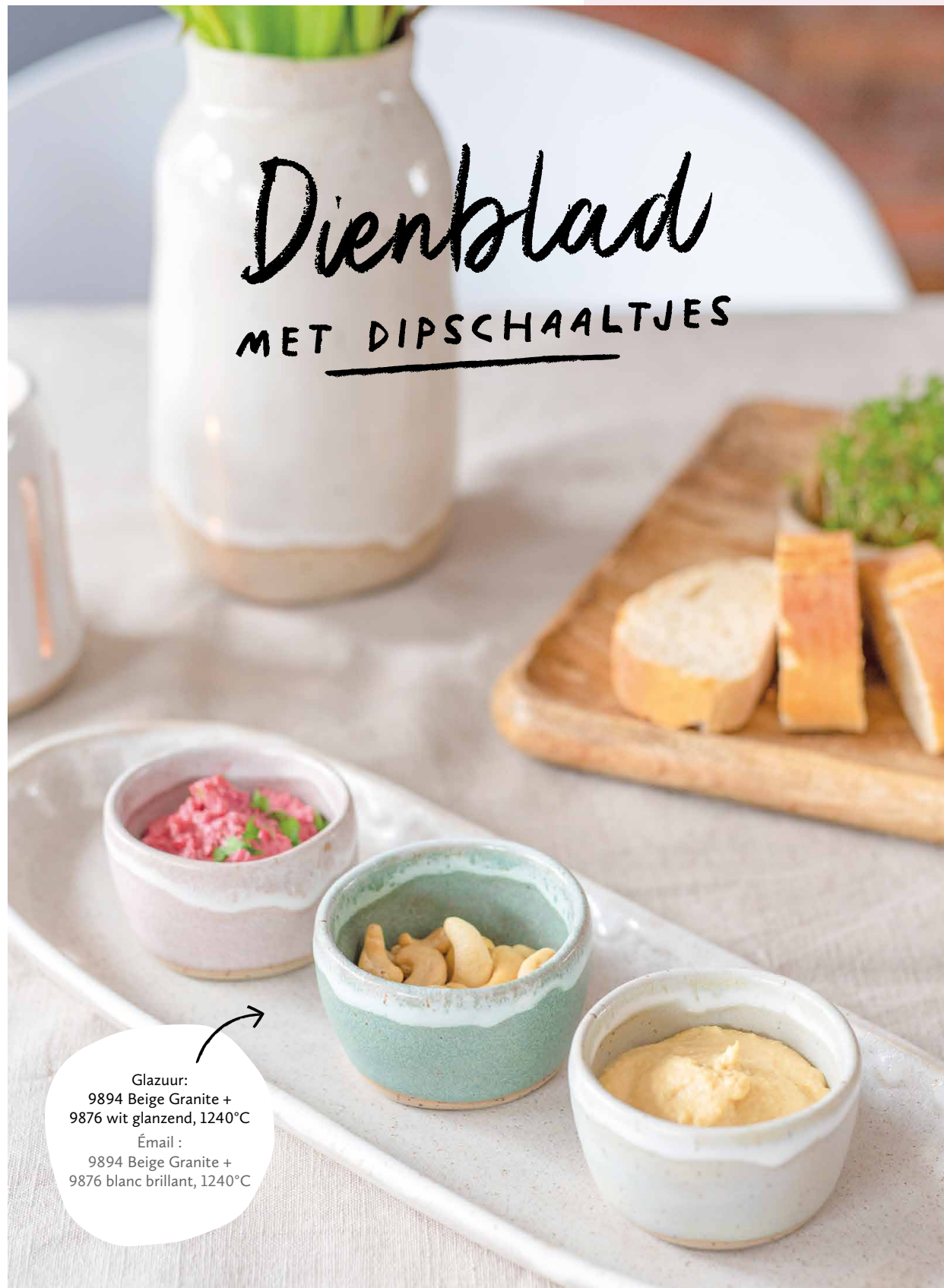
STAP 2 & 3

Buig de rand van een kleiplaat omhoog voor het dienblad. Plaats de bloembak slechts korte tijd op het dienblad; het is beter deze apart te drogen. Na de bisque brand glazuren (zonder planken!) en bakken bij 1240°C – ongeveer 30 min pendelen.

Pour le plateau, plier le bord d'une plaque d'argile vers le haut. Ne poser le bac à fleurs que brièvement sur le plateau, le séchage se fait mieux séparément. Après la cuisson biscuit, émailler (sans les surfaces de pose !) et cuire à 1240°C avec un temps de maintien d'env. 30 min.



Dienblad MET DIPSCHAALTJES



Glazuur:
9894 Beige Granite +
9876 wit glanzend, 1240°C
Émail :
9894 Beige Granite +
9876 blanc brillant, 1240°C

NL

Eenvoudig handgemaakt

Rol de klei voor het dienblad uit tot een dikte van ca. 0,5 cm, snijd de gewenste vorm uit en buig de rand met de vingers omhoog. Laat het dienblad langzaam drogen op een niet-absorberende ondergrond – afgedekt met folie – om kromtrekken te voorkomen.

De bijpassende schaaltes kun je gemakkelijk van bolletjes maken met de duimafdruktechniek.



Glazuur: 9864 Rose Rock,
op de rand 9876 White Glossy
bovenop, 1240°C

Émail : 9864 rose rock,
sur le bord 9876 White Glossy
par-dessus, 1240°C

Glazuur: 9861 Concrete Grey,
op de rand 9876 White Glossy
bovenop, 1240°C

Émail : 9861 concrete grey,
sur le bord 9876 White Glossy
par-dessus, 1240°C

Glazuur: 9865 Eucalyptus,
op de rand 9876 White Glossy
bovenop, 1240°C

Émail : 9865 eucalyptus,
sur le bord 9876 White Glossy
par-dessus, 1240°C



FR

Simplement fait à la main

Étale l'argile pour le plateau sur une épaisseur d'environ 0,5 cm, découpe la forme souhaitée et plie le bord avec les doigts. Pour que le plateau ne se déforme pas, laisse-le sécher lentement sur un support non absorbant, recouvert d'un film plastique.

Vous pouvez facilement réaliser les bols assorties avec des boules en utilisant la technique d'impression de pouce.

Lepels pottenbakkerij

NL

Lepels zijn zo leuk en je kunt er nooit genoeg hebben!

Grotere lepels kun je het beste uit twee stukken maken. Snij voor de slabestekken een cirkel uit met een diameter van 8 cm en buig de klei iets omhoog. Bevestig er vervolgens een 20 cm lang stokje aan, zorg dat het goed aansluit. Rol met de hand kleine lepels uit één stuk en vorm de rand met uw vingers.

FR

Les cuillères sont tellement jolies et on n'en a jamais assez !

Il est préférable de fabriquer des cuillères plus grandes en deux parties. Pour les couverts à salade, découpez un cercle de 8 cm de diamètre et pliez légèrement l'argile vers le haut. Fixez-y ensuite une tige d'environ 20 cm de long, en veillant à bien la relier. Roulez à la main de petites cuillères d'un seul tenant et modelez le bord avec les doigts.

Klei: G & S 930
Glazuren: 9301 Opal White,
9309 Heliodor, 9310 Malachite,
9305 Aquamarine, 9304 Celadon Green,
9319 Peridot, 9869 Mountain Lake,
Gebakken bij 1240°C

Argile: G & S 930
Émaux: 9301 Opal White,
9309 Heliodor, 9310 Malachite,
9305 Aquamarine, 9304 Celadon Green,
9319 Peridot, 9869 Mountain Lake,
Cuit à 1240°C



LEPELS GLAZUREN: 3 IDEEËN

NL

- 1 Glazuur alleen de bovenkant van grotere lepels en leg ze plat op de bakplaat zodat ze niet kromtrekken.
- 2 Maak een gat in de kleinere lepels en rijg ze aan een vuurdraad.
Let op: ze zijn zwaar, dus hang ze zo dicht mogelijk bij de steunen.
- 3 Een stuk zelfgemaakte klei dient als steun voor de lepels, die alleen in het "vrije" deel worden geglaazuurd.

FR

ÉMAILLER LES CUILLÈRES : 3 IDÉES

- 1 Émailler les grandes cuillères uniquement sur le dessus et les poser à plat sur la plaque du four pour qu'elles ne se déforment pas
- 2 Percer les cuillères plus petites et les enfiler sur un fil de cuisson. **Attention :** Elles sont lourdes, il faut donc les accrocher le plus près possible des supports.
- 3 Un morceau d'argile que l'on a façonné soi-même sert de support aux cuillères, dont seule la partie "libre" est émaillée.

Borden

MET KLEURVERLOOP

NL

De eenvoudige borden met de smalle rand krijgen een extra portie zomergevoel door het mooie kleurverloop.

FR

Les assiettes simples à bord étroit ont une touche estivale grâce au magnifique dégradé de couleurs.

Klei: G & S 930,
Glazuren:
9876 White glossy,
9306 Sapphire Blue,
9305 Aquamarine,
1240°C

Argile : G & S 930,
Émaux :
9876 White glossy,
9306 Sapphire Blue,
9305 Aquamarine,
1240°C



STAP 1

Glazuur het bord eerst voor ongeveer $\frac{2}{3}$ wit, gebruik iets meer glazuur dan gebruikelijk.

Commencez par émailler les $\frac{2}{3}$ de l'assiette en blanc. N'hésitez pas à utiliser un peu plus d'émail que d'habitude.



STAP 2

Verdun gekleurd glazuur eventueel met water en giet het op het bord en laat het uitlopen.

Diluer éventuellement les émaux colorés avec de l'eau et laisser couler sur l'assiette.



STAP 3

Op de overgangen van de gekleurde glazuren opnieuw wit glazuur met een kwast opbrengen, goed laten drogen, dan bakken.

Appliquer à nouveau de l'émail blanc au pinceau aux transitions des émaux colorés, bien laisser sécher, puis cuire.



Bolle kopjes

NL

Met de plaattechniek kun je niet alleen rechte vormen maken, maar ook bolvormige objecten.

FR

Avec la technique de la plaque, vous pouvez réaliser non seulement des formes droites, mais aussi des objets en forme de ventre.



Klei: Sibelco W2502
Glazuren: 9864 Rose Rock +
bovenop 9876 wit glanzend
9863 Forget-me-not +
9876 White Glossy, 1240°C

Argile: Sibelco W2502
Émaux: 9864 Rose Rock +
en dessus 9876 blanc brillant,
9863 Forget-me-not +
9876 White Glossy, 1240°C



STAP 1

Rol de klei uit tot een dikte van ongeveer 0,5 cm en maak een cilinder met een diameter van 9 cm en een hoogte van 10–12 cm. Maak de naad goed dicht met verse klei.

Étalez l'argile sur une épaisseur d'environ 0,5 cm et réalisez un cylindre de 9 cm de diamètre et de 10 à 12 cm de hauteur. Fermez bien la couture avec de l'argile fraîche.



STAP 2

Leg het object op een wieltje en trek het van binnenuit omhoog (eventueel met een houten lepel of gereedschap) en houd het met de hand tegen de buitenkant.

Déposer l'objet sur une roulette de poterie et le tirer de l'intérieur (éventuellement avec une cuillère en bois ou un outil) vers le haut en formant un ventre et en le maintenant de l'extérieur avec la main.



STAP 3

Draai de buikvorm eventueel om en strijk het met een spons en gereedschap glad.

Retourner éventuellement la forme ventrale et égaliser avec la petite éponge et l'outil.



STAP 4

Vorm het handvat met de hand en bevestig het voorzichtig aan de beker met slip en gips.

Former l'anse à la main, la fixer délicatement à la tasse avec de la barbotine et la plâtrer.



De juiste vaas

VOOR ELK BLOEMETJE



Klei: Witgert 19sf
vroeg sintering
Glazuren:
9313 Pyrite White,
9303 Citrine Yellow,
9316 Morganite,
9306 Sapphire Blue,
9315 Larimar,
BOTZ Unidekor
4004 black,
1100 °C

Argile: Witgert 19sf
frittage précoce
Émaux:
9313 Pyrite White
9303 Citrine Yellow,
9316 Morganite,
9306 Sapphire Blue,
9315 Larimar,
BOTZ Unidekor
4004 black,
1100 °C



NL

De kleine vaasjes worden gevormd met behulp van de duimdruktechniek en beschilderd met kleurrijke patronen.

Gebruikt u een vroege sintermassa, dan zijn de vaasjes ondanks de lage temperatuur dicht (vraag eventueel naar het sinterpunt!).

Om de patronen mooi uit te laten komen, hebben we eerst de gekleurde vlakken aangebracht en later de vrije vlakken met wit glazuur beschilderd. BOTZ Unidekor is perfect voor contouren en fijne lijnen!



FR

Les petits vases sont formés selon la technique de la pression du pouce et peints avec des motifs colorés.

Utilisez une masse à frittage précoce, les vases seront alors étanches malgré la basse température (demandez éventuellement le point de frittage!).

Pour que les motifs se distinguent bien, nous avons d'abord appliqué les surfaces colorées et peint ensuite les surfaces libres avec de l'émail blanc. Pour les contours et les lignes fines, les BOTZ Unidekor sont parfaits!



Lantaarns



NL

Kleurrijke lantaarns zorgen altijd voor een gezellige sfeer, op de eettafel als decoratie of als warm kaarslicht buiten op zachte zomeravonden...

FR

Les photophores colorés créent toujours une atmosphère chaleureuse, sur la table de la salle à manger comme décoration ou comme lumière chaude des bougies à l'extérieur pendant les douces nuits d'été...

Klei: Sibelco W2502
Glazuren: 9876 White Glossy,
9319 Peridot,
9305 Aquamarine,
1250°C

Argile : Sibelco W2502
Émaux : 9876 White Glossy,
9319 Périidot,
9305 Aquamarine
1250°C



STAP 1

Rol de klei uit tot een dikte van ca. 0,5 cm en snijd er een cirkel (diameter 12 cm) en een rechthoek (38 x 12 cm) uit.

Etale l'argile sur une épaisseur d'environ 0,5 cm et découpe un cercle (diamètre 12 cm) et un rectangle (38 x 12 cm).



STAP 2 & 3

Buig de rand van de cirkel naar boven en laat hem leerhard worden. Bevestig de rechthoek aan de bodem met slip en sluit de cilinder.

Plie le bord du cercle vers le haut et laisse-le devenir dur comme du cuir. Fixer le rectangle au fond avec de la barbotine et fermer le cylindre.

STAP 4

Buig de bovenste rand naar binnen, net als de onderste ronding.

Replier le bord supérieur vers l'intérieur, comme pour l'arrondi du fond..



STAP 5 & 6

Snijd strepen in de klei met een pottenbakkersmes en een houten lat, maak de randen glad met een spons. Na de bisque brand, binnen en buiten glazuren, de plank en ½ cm aan de onderkant ongeglazuurd laten, bakken bij 1250°C.

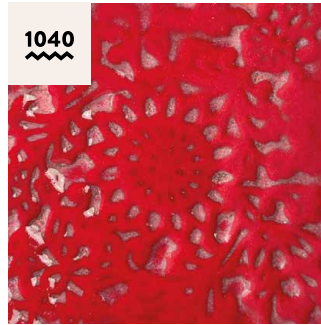
Découper des bandes dans l'argile avec un couteau de potier et une baguette en bois, lisser les bords avec une éponge. Après la cuisson bisque, émailler l'intérieur et l'extérieur, laisser la surface de pose et ½ cm au bord inférieur non émaillés, cuire à 1250°C.



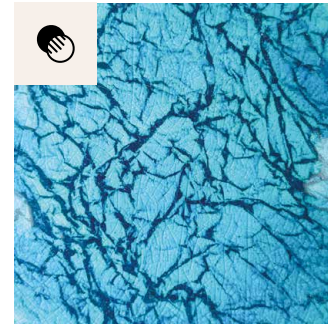
BOTZ GIDS GUIDE BOTZ

Deze kleine pictogrammen op de blikken geven jullie belangrijke korte instructies voor het gebruik en het stoken.

Ces petits pictogrammes sur les boîtes vous donnent de brèves indications importantes sur l'utilisation et la cuisson.



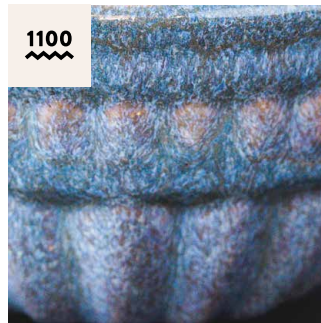
kan alleen worden gebrand tot 1040°C
température de cuisson à seulement 1040°C



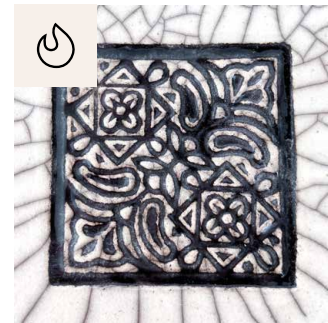
semi-transparant | semi-transparent



glanzend | brillant



kan alleen worden gebrand tot 1100°C
température de cuisson jusqu'à 1100°C



geschikt voor Raku
adapté à la méthode Raku



zacht glanzend | brillant soyeux



aanbevolen voor tafelservices
recommandé pour services de table



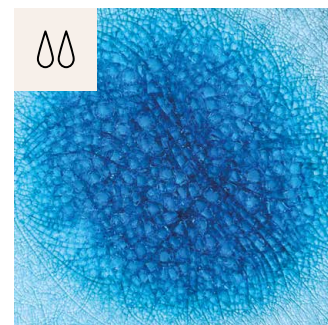
neiging tot lopen | tend à couler



mat | mat



neiging tot cracks | tend à craqueler



sterke neiging tot lopen
tend fortement à couler



DUURZAAMHEID DURABILITÉ

- » **Optimaal gebruik van hulpbronnen:** vloeibaar = geen residuen, opslagtijd ten minste 2-3 jaar
- » **Hergebruik:** BOTZ potjes van gerecycled plastic sinds mei 2021.
- » **CO₂-bewust:** zonne-energie van onze eigen zonnepanelen en compensatie door herbebossingsprojecten.
- » **Plasticvermijding:** verpakkingsmaterialen die bijna vrij zijn van primaire kunststoffen
- » **Lokale productie:** alle bedrijfsafdelingen onder één dak
- » **Optimisation pour les ressources :** Liquide = pas de résidus, durée de stockage d'au moins 2-3 ans
- » **Matériaux recyclés :** Boîtes BOTZ fabriqués à partir de plastique recyclé depuis mai 2021.
- » **Considération du CO₂ :** production d'énergie solaire avec notre propre système photovoltaïque et compensation par des projets de reboisement
- » **Évitement des plastiques :** matériaux d'expédition presque exempts de plastiques primaires
- » **Production locale :** toutes les fonctions de l'entreprise sous un même toit



GEZONDHEID SANTÉ ET SÉCURITÉ

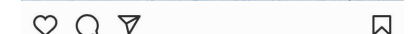
- » Vloeibare glazuren **produceren geen stof** en zijn dus niet schadelijk voor de luchtwegen.
- » Alle BOTZ producten **zijn niet giftig** (vanaf 2021), d.w.z. loodvrij en bevatten geen gevaarlijke stoffen die geëtiketteerd zouden moeten worden.
- » **Niet eten, drinken of roken** tijdens het glazuren, was je handen zorgvuldig na afloop!
- » Les émaux liquides **ne génèrent pas de poussière** et ne peuvent donc polluer les voies respiratoires.
- » Les produits BOTZ sont **sans étiquette** (statut 2021), c.a.d. sans plomb et ne contiennent aucune substance dangereuse exigeants un étiquetage.
- » **Ne pas manger, boire ou fumer** pendant le vitrage, puis lavez-vous soigneusement les mains !



@BOTZGLAZES

Volg ons op social media, we kijken uit naar jullie reacties!

Suivez-nous sur les médias sociaux, nous nous réjouissons de vos commentaires !



BOTZ GmbH

Keramische Farben
Rudolf-Diesel-Str. 57
48157 Münster
Telefon +49(0)251 65402
Telefax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

Foto's: Katharina Pasternak
behalve foto's p. 18 en 19:
Lisa Nieschlag & Elena Tümler



YOUTUBE
KANAL

